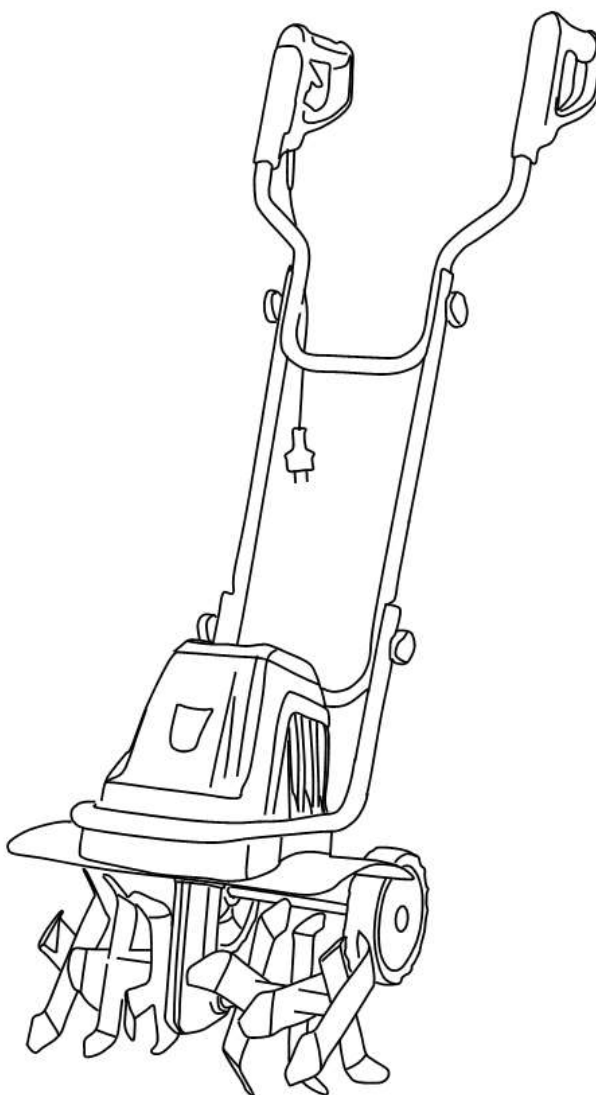


SR

LEA

ELEKTRIČNA KOPAČICA / FREZA

LE40140-40W



Proizvedeno u Kini

SR Originalna uputstva



OPIS DELOVA



slika 1

1. Napojni kabl	2. Poluga okidača
3. Kuka za kabl	4. Gornji deo cevi
5. Ručka za nošenje	6. Donji deo cevi
7. Kućište motora	8. Blatobran
9. Točak	10. Noževi

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

Model	LE40140-40W
Napon:	230 V~50 Hz
Snaga	1400 W
Brzina pri praznom hodu:	280 min ⁻¹
Radna širina	400 mm
Maksimalna radna dubina	220 mm
Nivo zvučnog pritiska LpA	80.4 dB(A) k=3 dB(A)
Nivo zvučne snage LwA	91.3 dB(A) k=3 dB(A)
Vibracije k=1,5 m/s ² (EN1033 :1995)	Leva ručka: 1.146 m/s ² Desna ručka: 1.204 m/s ²

OPIS SIMBOLA

U ovom uputstvu su u upotrebi simboli čiji je cilj da privuku vašu pažnju na moguće rizike. Bezbednosne simbole i njihova objašnjenja koja ih prate morate u potpunosti da shvatite. Upozorenja sama po sebi ne mogu da spreče rizike i ne mogu da zamene pravilne metode koje treba da primenjujete kako biste sprečili nesreće pri radu.

	Opasnost! Rizik telesnih povreda ili ugrožavanja životne sredine.
	Pre svake upotrebe, pogledajte odgovarajuće poglavlje u ovom uputstvu.
	Saobrazan sa primenljivom evropskom regulativom.
	Simbol klase II ukazuje da je ovaj proizvod adekvatno izolovan. Iz tog razloga nije neophodno uzemljenje ove mašine.
	Nosite sredstva zaštite sluha
	Nosite sredstva zaštite vida
	Držite prolaznike na bezbednoj udaljenosti!
	Opasnost od povrede od odbijenih predmeta!
	Odmah isključite mašinu sa napajanja u slučaju oštećenja napojnog kablova ili utikača!
	Šake i stopala treba da držite dalje od rezne opreme!
	Simbol precrtane kante sa točkovima ukazuje da ovaj proizvod treba da bacite odvojeno od običnog kućnog otpada. Ovaj proizvod treba da predate reciklažnom centru koji će izvršiti njegovu reciklažu u skladu sa regulativom zaštite životne sredine a koje se odnose na tretiranje otpada. Time ćete pomoći smanjenju količine otpada koja se spaljuje ili zakopava i smanjenju negativnih efekata po ljudsko zdravlje i životnu sredinu.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Električnu kopačicu/frezu morate uvek da upotrebljavate u skladu sa uputstvima proizvođača koja su navedena u ovom priručniku.

Ovu mašinu ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim,

senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili rade po uputstvima osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.

Decu morate da nadzirete kako se ne bi igrala sa ovom mašinom.

Obuka

- a) **Pažljivo pročitajte sva uputstva.**
Upoznajte se sa pravilnom upotrebom alata kao i svim kontrolnim delovima.
- b) **Nemojte nikada da dozvolite deci ili drugim licima koja nisu upoznata sa ovim uputstvima da koriste ovu mašinu.**
Lokalni propisi mogu da ograniče starosnu dob rukovaoca kosačice.
- c) **Nemojte nikada da koristite ovu mašinu ako su druga lica, posebno deca ili životinje, u blizini kosačice.**
- d) **Imajte u vidu da se rukovalac ili korisnik kosačice odgovoran za nesreće ili rizike izazvane drugim licima ili njihovoj imovini.**

Priprema

- a) **Prilikom rukovanja kosačice uvek nosite adekvatnu obuću i pantalone sa dugim nogavicama. Nemojte nikada da kosite sa bosim stopalima ili sa otvorenim sandalama, klompama. Nemojte da nosite odeću širokog kroja ili sa visećim kanapima, ukrasima, kravatom.**
- b) **Detaljno pregledajte zemljište na kojem želite da koristite ovu kopačicu i uklonite sve strane predmete na koje bi noževi kopačice mogli da naiđu i odbace ih sa velikim ubrzanjem.**
- c) **Pre upotrebe uvek vizuelno pregledajte mašinu kako biste primetili eventualna oštećenja i/ili kvarove noževa i seta alata. Zamenite oštećene ili pohabane delove u setu kako biste sačuvali balans mašine. Takođe treba da zamenite i sve nečitke ili oštećene nalepnice sa upozorenjima i drugim informacijama o mašini.**
- d) **Pre upotrebe proverite napojni i produžni kabl kako biste primetili eventualne znake oštećenja ili dotrajalosti. Ukoliko primetite oštećenje kabla nastalo tokom upotrebe, obavezno odmah isključite kabl sa napajanja.**

Upotreba kopačice / rukovanje

- a) **Kopačicu koristite isključivo pri dnevnoj svetlosti ili dobrom veštačkom osvetljenju.**
- b) **Uvek vodite računa o položaju stopala na padinama.**
- c) **Uvek hodajte, nemojte nikada da trčite.**
- d) **Kopajte poprečno u odnosu na padinu, nikada gore-dole.**
- e) **Budite posebno obazrivi prilikom promene smeru na padinama.**
- f) **Nemojte da radite na previše strmim padinama.**
- g) **Budite posebno pažljivi prilikom povlačenja mašine ka sebi.**
- h) **Nemojte da stavljate šake ili stopala blizu pokretnih /rotirajućih delova mašine.**

Održavanje i skladištenje

- a) **Sve navrtke, zavrtnje i vijke morate da dotegnete kako biste obezbedili bezbedan rad i rukovanje kopačicom.**

- b) **Pre skladištenja kopačice uvek sačekajte da se mašina ohladi.**
- c) **Zamenite oštećene ili istrošene delove iz bezbednosnih razloga.**
Koristite isključivo originalne rezervne delove i pribor.

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- 1. Detaljno pregledajte proctor gde ćete koristite kopačicu i uklonite sve predmete kje bi noževi kopačice mogli da odbace**
- 2. Pre bilo kakvo održavanja, čišćenja, zamene pribora ili transporta obavezno ugasite motor mašine.**
- 3. Pri radu na padinama se mogu pojaviti opasnosti.**
- 4. Pojedini posebni rizici se mogu javiti prilikom rada na teškom tlu (kamenno tlo, tvrdo tlo itd.)**
- 5. Samo osobe koju su prošle adekatnu obuku smeju da rukuju ovom mašinom.**
- 6. Sigurnosnu radnu obuču morate uvek da nosite dok upotrebljavate ovu mašinu.**
- 7. Kako biste smanjili opasnosti koji proističu iz vibracija koje stvara mašina, potrebno je da ograničite trajanje radova kao i da nosite adekvatnu zaštinu opremu.**

Električna bezbednost

- **Napon mreže mora da odgovara naponu koji je naznačen na identifikacionoj pločici mašine (230 V~50 Hz). Nemojte da koristite druge izvore električne energije.**
- **Mašina treba da bude opremljena napajanjem preko Fidove sklopke (RCD) sa opsegom osetljivosti 10 – 30 mA. Obratite se pouzdanom stručnom električaru.**
- **Uvek vodite računa o položaju kabla dok koristite mašinu.**
Nemojte nikada da pređete preko produžnog kabla jer će ga noževi preseći.
- **Koristite specijalne kutije za povezivanje spoja produžnog kabla.**
- **Mašinu ne smete nikada da upotrebljavate i kišnim uslovima. Mašina ne sme da se pokvasi niti da bude izložena vlazi.**
Nemojte da ostavljate mašinu na otvorenom prostoru tokom noći.
Nemojte da režete vlažnu travu.
- **Radi vaše bezbednosti, produžni kabl mora da bude pogodan za spoljnu upotrebu sa utičnicama zaštićenim od prodora vode!**
Zaštitite kabl od reznog prostora, vlažni i nauljenih površina kao i od oštih ivica, toplote i goriva.
- **Obezbedite produžni kabl veličine i tipa prilagođenom proizvodu i nameni – gumeni kabl H07RN-F sa presekom najmanje 1.5 mm² i dovoljnom dužinom.**

NAMENA MAŠINE

Ova mašina je električna kopačica/freza namenjena za prvetravanje travnjaka i travnatih površina u privatnim i hobi baštama; nije namenjena za upotrebu na javnim površinama, parkovima, spotskim terenima niti u poljoprivredi i šumarstvu.
Mašinu ne smete koristiti u komercijalne svrhe.

Dvostruka izolacija

Kopačica ima dvostruku izolaciju.

To znači da su svi spoljni metalni delovi izolovani od električnog napajanja.

Ovo je postignuto ubacivanjem sloja izolacije između električnih i mehaničkih delova.

Dvostruka izolacija vam garantuje najveću moguću bezbednost pri radu.

Zaštita od pregrevanja

Ukoliko je rad blokiran stranim predmetima ili se motor pregrejao, motor će se automatski isključiti zahvaljujući zaštitnom uređaju.

Otpustite prekidač i sačekajte otprilike 15 minuta da se motor ohladi; nakon toga možete ponovo da startujete mašinu.

MONTAŽA



(slika 2)

Montaža ručke za nošenje

Ubacite ručku za nošenje u donji deo ručke i pričvrstite je pomoću dva vijka i navrtki.

Gornja cev ručke za upravljanje

Spojite cev ručke pričvršćivanjem obe strane vijcima i leptir-navrtkama.

Klipsama za kabl pričvrstite kabl.

UPOTREBA MAŠINE

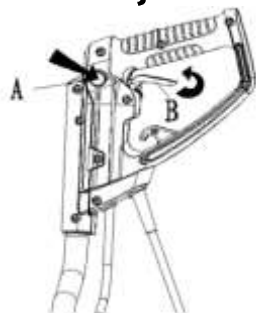
Povezivanje na mrežni napon



(slika 3)

Utaknite utikač mašine u spoj bezbednosni prekidač/utikač i pričvrstite kabl kukom. Omča napojnog kabla mora da bude dovoljno dugačka kako bi kuka mogla da se pomera sa jedne na drugu stranu.

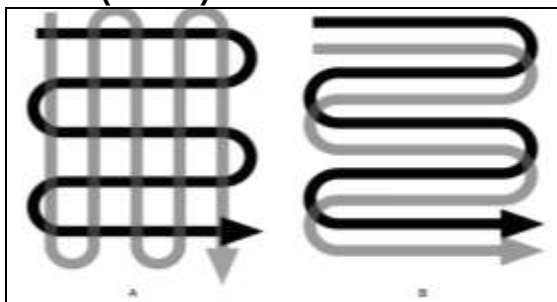
Startovanje mašine



(slika 4)

- Pritisnite dugme A za bezbednosno zaključavanje na spoju prekidač/utikač a zatim povucite prekidač B ka ručki.
Motor će startovati a noževi će početi da se okreću.
- Držite stisnut prekidač B a otpustite dugme A za zaključavanje.
- Motor zaustavljate tako što pustite prekidač da se automatski vrati u početni položaj.

Saveti (slika 5)



slika 5

- Pre startovanja motora prebacite mašinu u radni prostor
- Prilikom startovanja čvrsto držite mašinu
- Noževi (zupci) će povući kopačicu ka napred ; pritisnite ručku kako biste polako spustili noževe
- Povlačenjem kopačice ka sebi, noževi će kopati dublje i snažnije
- Za prelom busena trave ili dublje kopanje, dozvolite da noževi vuku kopačicu ka napred do dužine vaših ruku a zatim povucite kopačicu nazad ka sebi.
Kopačica radi najefikasnije ako je puštate da vuče ka napred a zatim je stalno vraćate ka sebi.
- Ukoliko kopačica kopa toliko duboko da ne može da izvuče noževe iz zemlje, zaljuljajte kopačicu sa jedne na drugu stranu kako biste pokrenuli kopačicu unapred.
- Za pripremu nađubrene leje, preporučujemo da primenjujete jedan od dva šablona koji su prikazani na slici 5.
Šablon kopanja A – dva puta pređite preko leje koju kopate pri čemu drugi put prelazite pod uglom od 90° u odnosu na prvu putanju.
Šablon kopanja B – dva puta pređite preko leje pri čemu drugi put preklapate prvu putanju.

- Kako se ne biste sapleli, budite posebno obazrivi kada se krećete unazad i kada povlačite kopačicu ka sebi.
- Noževi treba uvek da se okreću punom brzinom; nemojte nikada da preopterećujete motor/mašinu.
- Nemojte da prelazite kopačicom preko produžnog kabla; kabl mora uvek da bude na bezbednom mestu iza vaših leđa.
- Kada radite na padinama, obavezno stojite dijagonalno u odnosu na strminu, čvrsto držeći ručke kopačice i stojeći na bezbednoj udaljenosti od noževa. Nemojte da kopate na ekstremno strmim padinama.

TRANSPORT



Pažnja!

Pre nego što transportujete mašinu, ugasite motor.

Noževi i mašina se mogu oštetiti ukoliko ih prenosite sa ugašenim motorom odnosno ako prenosite mašinu preko čvrstog tla. Noževi ne smeju da dodiruju tlo pa je zato neophodno da kopačicu prenosite držeći je za ručku.

Uklanjanje stranih predmeta sa noževa

Tokom kopanja, kamen ili koren se mogu zakačiti na noževe a visoka trava ili korov se mogu obmotati oko osovine noževa.

Pre nego što počnete da uklanjate predmete sa noževa, otpustite prekidač/polugu.

Isključite kopačicu sa napajanja a zatim skinite sve prepreke sa noževa.

Kako biste olakšali uklanjanje visoke trave ili korova koji su obmotani oko osovine noževa, skinite jedan ili više noževa sa osovine noževa.

Pogledajte uputstva koja se odnose na demontažu i montažu noževa.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Pre bilo kakvih aktivnosti na održavanju mašine, obavezno isključite električno napajanje izvlačenjem utikača mašine iz produžnog kabla.

Pre svake upotrebe

- Proverite stanje kabla – kabl ne sme da ima oštećenja niti bilo kakve znake starenja. Kabl zamenite novim kablom ukoliko je prekinut, razdvojen ili na bilo koji drugi način oštećen.
- Proverite stanje reznog cilindra i obezbedite da su svi navojni spojevi bezbedno dotegnuti.
- Ukoliko su noževi tupi, odnesite ih stručnom serviseru radi eventualne popravke.

Jedanput u sezoni

- Podmažite noževe i osovinu.
- Na kraju sezone, mašinu mora da prover i servisira u radionici stručni serviser.

Čišćenje



Pažnja!

Uvek očistite mašinu nakon upotrebe.

Ukoliko ne sprovedite adekvatno čišćenje prouzrokovaćete kvarove i probleme u radu mašine.



Upozorenje!

Održavanje noževa može da dovede do telesnih povreda. Zato je neophodno da nosite zaštitne rukavice.

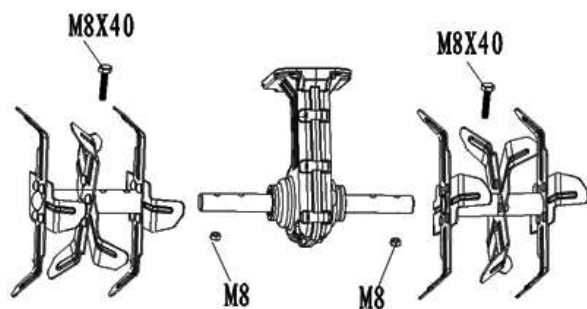
Kada god je to moguće, očistite mašinu odmah nakon radova na travnjaku/leji.

Očistite donji deo kućišta oko noževa i štitnika i blatobrana; za čišćenje koristite četku za ribanje, četku i mekanu krpu pokvašenu blago sapunjavom vodom.

Nemojte nikada da prskate mašinu vodom!

- **Za uklanjanje zemlje i otpadaka sa noževa i sistema prenosa, koristite čvrstu četku ili pokvašenu krpu.**
- **Očistite ventilator i uklonite ostatke trave i prljavštine.**
- **Kada ste sve očistili, obrišite noževe i osovinu a, kada su ovi elementi potpuno suvi, nanesite tanak sloj ulja.**

Demontaža i ponovna montaža noževa



(slika 6)

Pohabani noževi dovode do lošeg rada mašine i preopterećivanja motora.

Pre svake upotrebe proverite stanje/ispravnost noževa.

Naoštrite noževe ili ih zamenite ako je to potrebno. Ove radove mora da vrši stručni serviser.



Pažnja!

Isključite napajanje i navucite zaštitne rukavice.

Uklanjanje noževa sa osovine se vrši na sledeći način:

- **Uklonite klin za zaključavanje sa kraja osovine.**
- **Skinite spoljni set noževa sa osovine.**

- Uklonize klin za zaključavanje i skinite unutrašnji nož sa osovine.
- Obrnutim redosledom koraka montirate noževe.

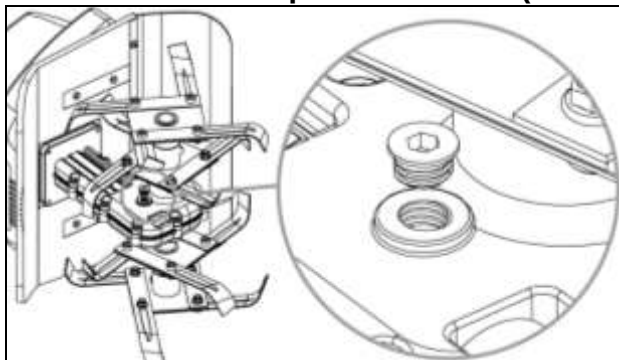
Zamena noževa na nosaču

Kada su jedan ili dva noža oštećeni/polomljeni, neophodno je da ih zamenite.

Ne morate da menjate ceo set noževa već samo one noževe koji su oštećeni/polomljeni.

- Odvrnite vijke sa jedne strane dok držite navrtke sa druge strane noža.
- Skinite oštećeni nož i zamenite ga novim nožem.

Promena maziva za prenosni sistem (slika 7)



- Drenažni vijak/čep (1) se nalazi sa desne strane kućišta prenosnog mehanizma.
- Postavite kopačicu na levu stranu i očistite prenosni mehanizam od prljavštine i otpadaka pre uklanjanja čepa.
- Šestougaoim (heksagonalnim) ključem 5 mm odvrnite čep i drenirajte ulje prenosnog mehanizma.
- Pištoljem za maziva sipajte visokokvalitetno automobilsko ulje dok ne počne da curi preko ivice otvora mlaznice.
- Po potrebi, razmontirajte noževe.
- Vratite i zavrnite drenažni vijak/čep.

REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzroci	Rešenje
Motor ne startuje	Nema napajania	Proverite mrežno napajanie
	Oštećen kabl	Proverite kabl i po potrebi ga zamenite ili ga predajte stručnom serviseru radi popravke
	Kvar spoja bezbednosnog prekidača/utikača	Obratite se stručnom serviseru radi popravke

	Aktivirana je zaštita od pregrevanja	1. Dubina kopanja je prevelika ; podesite manju dubinu 2. Noževi su blokirani ; uklonite strane predmete 3. Tlo je previše tvrdo ; izaberite odgovarajuću dubinu kopanja i više puta pomerajte kopačicu napred-nazad i usporavajte brzinu rada motora 4. Pre nego što ponovo stratujete, sačekajte 15 minuta da se motor ohladi
Neuobičajena buka	Nož se zaglavio	Isključite motor i sačekajte da se noževi potpuno zaustave ; očistite noževe od stranih predmeta
	Nema maziva	Obratite se stručnom serviseru radi popravke
	Labavi vijci, navrtke i durgi elementi fiksiranja	Dotegnite sve elemente. Obratite se serviseru ako se buka i dalje čuje
Neuobičajene vibracije	Oštećeni ili iskrivljeni noževi	Zamenite noževe ili se obratite serviseru radi provere
	Prevelika dubija kopanja	Podesite adekvatnu dubinu kopanja
Loše seckanje zemlje	Premala dubija kopanja	Podesite adekvatnu dubinu kopanja
	Oštećeni noževi	Zamenite noževe ili se obratite serviseru radi provere

SKLADIŠTENJE

Mašinu treba da skladištite na suvom i čistom mestu, van domašaja dece.

Tokom dužeg perioda nekorisćenja mašine, npr. tokom zime, mašinu morate da zaštitite od korozije i mraza.

Na kraju sezone ili ako mašinu ne koristite duži vremenski period potrebno je da uradite sledeće:

- Očistite mašinu.
- Obrišite nauljenom krpom sve metalne površine kako biste ih zaštitili od korozije (ulje bez smole) ili iz konzerve poprskajte metalne delove u tankom sloju ulja.
- Da biste smanjili prostor koji zauzima uskladištena kosačica, gornju ručku spustite/preklopite tako što ćete pritisnuti dugme za zaključavanje ručke.

Nakon što se ručku savili na dole, možete da uskladištite mašinu na adekvatnom mestu.

RECIKLAŽA / ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

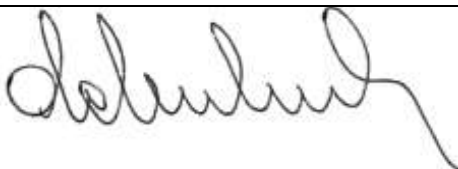


Ukoliko je nakon dugog perioda upotrebe potrebna zamena mašine, nemojte je bacati zajedno sa običnim komunalnim otpadom već je predajte ovlašćenom reciklažnom centru.

U skladu sa Evropskom smernicom 2012/19/EC koja se odnosi na Otpad električne i elektronske opreme i njenom primenom u nacionalnom pravu,

električni alati koji više nisu upotrebljivi se moraju skupljati i odlagati odvojeno i u skladu sa principima zaštite životne sredine.

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI			
Dolepotpisani	<u>DUNSCH EUROPE SRL (ITALY)</u> Via dell'Artigianato n. 10, 29010		

	GRAGNANO TREBBIENSE
<i>oimputdjedjedlepisanaia</i>	
Električna kopačica/freza	
Model	LE40140-40W
Referentni broj	WR8001-1400-400H1
Snaga	1400 W
Proizvođač	LEA
Nivo akustičke zvučne snage	91.71 dB(A)
Gratovirivozužesage	93 dB(A)
saobrazno proceduralnim zahtevima vezano za smernicu 2000/14/EC & 2005/88/EC, Aneks VI	
je u skladu sa odredbama evropskih smernica	2006/42/EC "Mašine" 2014/30/EU "Elektromagnetna kompatibilnost" 2000/14/EC "Spoljna buka" 2011/65/EU "RoHS" *
i sledećim standardima	EN 55014-1 :2006+A1+A2 EN 55014-2 :2015 EN 61000-3-3 :2013 EN 61000-3-2 :2014 EN60335-1 :2002+A11 EN 709 :1997+A4 EN 62233: 2008 EN ISO3744:1995 ISO11094:1991
Lice ovlašćeno za prikupljanje tehničke dokumentacije	Aurelio de Michele
Gragnano Trebbiense 30.02.2018.	
<i>Seijskibgigdnadizodjesunaraiaiaia</i> <i>Proizvedeno u Kini.</i>	

***napomena prevodioca**

RoHS direktiva Evropske Unije je deo globalne regulative u vezi sa zaštitom životne sredine čiji je cilj da se uticaj elektronskog i električnog otpada svede na propisanu meru.

RoHS direktiva se odnosi na ograničenje upotrebe opasnih materija u električnim i elektronskim proizvodima a to su 4 teška metala (živa, kadmijum, olovo i šestovalentni hrom) kao i 2 proizvoda koji se dodaju plastici radi smanjenja zapaljivosti (PBB i PBDE).